

本书荣获 Delta Kappa Gamma 学会颁发的 2012 年度教育家奖
名誉大主教德斯蒙德·图图亲自为本书作序推荐

DIGNITY

Its Essential Role in Resolving Conflict

尊 严

【美】唐娜·希克斯（Donna Hicks） 著

叶继英 译



尊 严

DIGNITY

Its Essential Role in Resolving Conflict

[美] 唐娜·希克斯 (Donna Hicks) 著

叶继英 译

中国人民大学出版社

• 北京 •

图书在版编目 (CIP) 数据

尊严 / (美) 唐娜·希克斯 (Donna Hicks) 著; 叶继英译. —北京: 中国人民大学出版社, 2016. 6

ISBN 978-7-300-22895-2

I. ①尊… II. ①唐…②叶… III. ①尊严-研究 IV. ①B82

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 108286 号

尊严

[美] 唐娜·希克斯 著

叶继英 译

Zunyan

出版发行	中国人民大学出版社		
社 址	北京中关村大街 31 号	邮政编码	100080
电 话	010-62511242 (总编室)		010-62511770 (质管部)
	010-82501766 (邮购部)		010-62514148 (门市部)
	010-62515195 (发行公司)		010-62515275 (盗版举报)
网 址	http://www.crup.com.cn		
	http://www.ttrnet.com (人大教研网)		
经 销	新华书店		
刷 刷	涿州市星河印刷有限公司		
规 格	145 mm×210 mm 32 开本	版 次	2016 年 7 月第 1 版
印 张	9.625 插页 2	印 次	2016 年 7 月第 1 次印刷
字 数	204 000	定 价	39.00 元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

对每个人而言，尊严究竟意味着什么？

序 言

我越来越赞赏唐娜·希克斯博士在人类尊严领域所开展的研究工作和她所取得的卓越成就，并且非常珍惜与她之间的真挚友谊。我曾经多次鼓励她在更大的范围内，与更多的人分享自己研究总结的极富洞察力的深刻见解。今天我终于得偿所愿，看到她通过这样一部引人注目的书，如此明确清晰地提出了尊严的理念，并且令人叹服地将其带到了世人面前，在此我首先要向她表示热烈的祝贺和感激，因为尊严是上帝赐予全人类的任何人无法剥夺亦无法转让的崇高权利。而且这部书的面世时机可谓恰到好处，简直就像一场久旱之后降临人间的及时雨，因为现在的人似乎或多或少已逐渐遗忘尊严面前人人平等的原则，虽然这一原则曾经赫然出现在《世界人权宣言》基本原则和宗旨的第一条。然而在唐娜·希克斯博士的倡导下，我们不得不重新面对这则曾经响彻云霄的人性呼吁。因此这部著作可以说是她带给所有人的珍贵礼物，或许也是她本人的天生使命所在，能够帮助人们以全新的视角看待我们业已熟悉的周遭世界，而且人类与生俱来的最基本需求——诸如欣赏感激、赞誉认同以及对自身天赋价值的感受——

或许会因此再次回到每个人的怀抱中。

唐娜·希克斯在书中谈到，我们曾经在北爱尔兰共同度过了一段难忘时光，当时我们作为对话促进者团队成员，共同组织协调施暴者与受害者双方参与的会谈，那场暴力冲突不久前发生在北爱尔兰国土上，情况非常棘手，而且给冲突双方造成极不愉快的感受。那段时间，我们耳边日复一日充斥着关于暴力冲突前因后果的反复叙述，和牵涉其中的人们难以抑制的愤怒之情，以及令人痛心疾首的丧失亲人之痛。当然导致冲突发生的原因，几乎毫无例外是由于尊严丧失的现实迫使施暴者不得不如他们曾经宣称的那样，做出让人惊心动魄的行为，而且对话的最终结果也正是重新获得的尊严感，让他们能够再次坦然面对暴力冲突的受害者，并且正是因为尊严感——这种从他人处获得的价值感知和认同——使得所有关系达成和解成为可能。鉴于此，我不得不依据曾经在南非调解种族隔离问题的相关经历，对这一点进行深刻反思。虽然那段日子显得灰暗迷茫，我们每一位调解人员却常常能明显意识到强烈的自我价值感，并且认识到由于内心存在强烈自我尊严感的稳定支撑，从而坚信正义终究战胜邪恶的真理。而且正是这种难以替代的尊严感，带领着我们以和平过渡的方式向民主主义逐步迈进。

其实，尊严不仅支撑着我们，而且激励着我们努力去做一切梦想。事实也证明尊严确实能够促成许多伟大事件的发生，它能够让所有堕落之物重新回升，让所有破碎之情重修旧好。当每个人对所有存在于他人身上美好事物之认同能被彼此接受，那么随之产生的个体尊严感，就能为那些潜在的冲突场景带来和平秩序。对自身尊严的明确

意识和强烈价值感，就是能将人们从那种被无能为力的感觉所支配的不思进取的日常生活状态中解救出来的唯一途径。如果我们大家，每一位有意识之人，都能成为尊严的代言者，成为真理的传播者，那么人人都将知道上帝所赐的尊严是与生俱来的人类权利。

唐娜·希克斯博士所著的这部书不仅是帮助人们快捷方便地获得尊严的指导手册，其中还充满了各种建议，甚至是挑战，并且其明确的指导方针就是让我们培育起良好的人际关系。然而比书中所提出的建议更为重要的，是渗透在整部书中的强烈推进意识，也可以说是我们已经了如指掌的人性尊严概念中，解决时代难题的关键所在：存在于地球上的和平态势如何能被稳固建立？唐娜·希克斯博士通过娓娓道来的叙述方式，巧妙而又清晰地将解决问题的答案串联在一起。上帝公平地赐予每个人内在的价值和重要性，只要能够接纳和欣赏自身内在的价值和重要性，同时去发现和鼓励埋藏在他人身上的那部分价值和重要性，那么和平安宁就有可能变成现实。

当然，每个人都热切盼望这一切的美好景象，能够在我们这个充满艰辛又满怀渴望的世界成为现实。

名誉大主教德斯蒙德·图图

前言

如人们所期待的那样去对待他们，并且帮助他们成为与其能力和才华相匹配的人。

——约翰·沃尔夫冈·冯·歌德

在最初想要着手写一部有关尊严的书时，我想象它应该会是一座陈列和展示尊严在国际事务中所扮演的各种角色之活动和成果的橱窗。作为一名职业冲突调解专家，我曾经以第三方协调员的身份参与过世界范围内一些最难对付的棘手冲突事件的调解工作，如巴以冲突、斯里兰卡冲突、哥伦比亚冲突、美国和古巴的冲突、北爱尔兰冲突，等等。然而职业生涯早期的亲身经历让我第一次意识到尊严问题，是在1993年的夏天，当时我正在柬埔寨处理冲突事务。

当时正值柬埔寨高棉人遭受具有巨大毁灭性的种族大屠杀之后，联合国柬埔寨过渡当局开始接手并帮助整个国家开展社会、法制和政治基础设施方面的建设。我受邀参与了其中的一个由学习人权人民运动组织（People's Movement for Human Rights Learning）的创始人兼

领导人，舒拉密丝·柯尼希（Shulamuth Koenig）负责开发的项目，这个项目设立的宗旨是向广大高棉妇女宣传在柬埔寨全新宪法^①体制下她们所拥有的基本人权。

在柬埔寨逗留的那段日子里，我了解并学习了许多关于尊严的信息，而更让我感到触目惊心的则是在高棉妇女身上所体现的毫无尊严可言的生活情景。在与当地妇女的深入交流中，我时常能够听到她们谈及在波尔布特（Pol Pot）政权领导下人们所经历的一切，那些故事几乎令人悲伤和失望到难以忍受的程度。或许鉴于这个缘故，我也渐渐对这份向妇女们介绍人权情况的工作产生了喜爱之情。在我的帮助下，她们逐步了解了1948年联合国公开向全世界宣布的《世界人权宣言》，以及后来陆续出台的《消除对妇女一切形式歧视公约》的相关内容，从而不仅从内心深处产生了强烈的共鸣，并在实际行动方面也发生了彻底的改变。我们一起花了大量时间，共同讨论了《世界人权宣言》的序言部分，记得其中开头有这样几句话：“鉴于对人类家庭所有成员的固有尊严及其平等且不移之权利的承认，乃是世界自由、正义与和平的基础……”

记得当时我内心弥漫着某种难以名状的迷茫和不解，如果每个人在日常生活中，其固有尊严都能得到广泛认同，那将会是怎样一种情景呢？而且又有多少人能够履行和实现《世界人权宣言》和《消除对妇女一切形式歧视公约》中所描述的那种信念和原则呢？我们每天在

^① 柬埔寨全新宪法系于1993年9月21日经柬制宪会议通过、由国王西哈努克于同年9月24日签署生效。——译者注

与他人的交往过程中，应该以怎样的方式相互对待呢？

亲耳聆听高棉妇女声泪俱下地讲述她们亲身经历的惨痛故事，并亲眼目睹在了解柬埔寨全新宪法体制下将拥有的基本人权时她们所表现出的那种无法掩饰的欢乐之情后，我的脑海中从此便留下了难以磨灭的深刻印象。我由衷感受到那股与坎坷经历同时存在的强大力量，多年来都被深深埋藏在故事背后，难以迸发，并且我还发现那段时间的所见所闻，以及那时我所体验到的对他人的苦难感同身受的理解和认同，对我潜移默化地产生了巨大的影响。进而我也意识到，对那些曾经遭受过难以言说之残暴行为的人们而言，能够得到他人更进一步的关怀和照顾，对他们重新获得自身价值感大有助益。因此我也坚信所谓给予他人关怀和照顾，就是以赋予其崇高尊严的方式发自内心地与他人真诚相处。同时我也明白，如果在彼此的关系中，尊严一旦被剥夺，终日厮守的两人最终只能含泪分别；如果在彼此的关系中，能够享有尊严，天各一方的人们也会重新欢聚。总之，尊严就像一面明亮清晰的透镜，人们能够通过它感受到整个世界的奇妙非凡。

当然我同时也清晰地看到，无情的战争对人类尊严所造成的巨大伤害，以及紧随其后的令人痛苦的精神创伤和情感伤害。现实生活中人们丧失尊严的情形远非《世界人权宣言》和其他联合国公约所能完全罗列并清楚表述的，因此此类深厚且意义深远的文本根本无法提及某些侵犯尊严的行为方式。更何况在心理层面上，人们所体验到的尊严被侵犯的情形究竟表现为什么形式？那些由于自身无法改变的身份因素，而被排斥在外、产生误解、处置不公、不加理会或者被人贬低的情形又是如何的呢？

结束了在柬埔寨的工作之后，我重新回到哈佛大学魏德海国际事务中心，担任国际冲突分析和调解计划委员会执行主任。在柬埔寨工作期间，我继续负责组织协调交战双方的和平对话，但有关尊严和侮辱的问题却在我的脑海中深深扎下了根，让我始终难以忘怀。我常常在工作中对这个问题的相关现状感到无比惊讶，即使参加讨论的人们智商很高、聪颖过人，但他们最终也难以找到一种能够彻底结束痛苦争斗的方式，即使眼看这种争斗正在使他们所属的群体逐步走向毁灭。争斗往往事与愿违地层出不穷，一桩接着一桩，难以控制地发生着，致使双方存在的分歧始终无法弥合，甚至所有曾经付出的努力都前功尽弃。

作为一名心理学家，我自然而然地对那些虽然也发生在谈判桌上，但却未使用言语明确表达的交流投入更多的关注——或许有的交流还是在谈判桌之下悄悄发生的。通常情况下，与政治事务谈判同时展开的，还有某些情感层面的暗流，那是一股无比强大的力量，能够使原本富有成效的问题解决机制在几分之一秒之内瞬间脱离正常轨道。因为情感的激流涌动，对人们以及对话进展过程造成极其严重的破坏作用。总而言之，我认为人们行为举止背后所潜藏的无穷力量归根究底是人类最原始本能层面侵犯尊严行为所产生的后果。

从而我进一步怀疑那种无法名状且无声无息的侵犯，就是人们在分析和理解冲突存在的根本缘由的过程中，一直未能予以必要重视的某些环节。因为每个人在生命中，都会遭遇被他人恶劣对待后，独自疗伤的困难时期，而且如果受到羞辱的感受无法被直接识别、认同并加以修复——况且这些现象在谈判桌上都是极为少见的——那么他们

自身内在必然会承受无形的压力，而且这种压力向外会以妨碍事务进展，或者抵抗公平合理协议的方式得以宣泄。人们毫无疑问都需要得到他人对自己所遭遇苦难的认同和理解，然而直到目前，这种可谓无所不在的侵犯尊严现象，依然未被充分认同为人类苦难之源。

尽管在开始着手写作这部书时，我不可避免地必然会从储存于头脑之中的冲突调解案例中寻找资源，因为我非常明白自己参与其中的这些调解经历对他人所产生的明显帮助，这些人群范围广泛，涵盖企业、组织、学校和家庭——可以说对任何在改进自身生活和人际关系方面有兴趣之人而言，情况无不如此。

那么，关于尊严主题曾经有过哪些著作？这些作品在改善人际关系障碍方面都发挥了怎样的作用？通过调查研究，我非常惊讶地发现与尊严相关的信息竟然少得出奇，几乎可以说关于尊严主题的论述和研究还是少有人问津的全新领域。虽然也有些学者就国际冲突中某些常常令人陷入窘境的问题已经竭尽所能地进行了描述，甚至还有些学者错误地将尊严和尊重概念混为一谈，但就尊严问题做进一步深入分析，以及针对普通读者深入浅出的剖析，几乎难以找到。

这样看来我所面临的任务必然非常艰巨，一方面缺乏来自现成文献资料的理论支撑，另一方面又处于错综复杂的现实状况中，所有研究工作几乎都要从头开始。那么既然无法找到可以参考的坚实理论基础，我就必须自己着手建立相关理论体系。幸好在实际冲突调解工作中所依据的各种原则，为我的理论体系的建立奠定了相当坚实的基础，从而使我称之为尊严模型的理论框架最终得以呈现，让尊严模型成为理解尊严在个体生活、人际关系中所发挥原始作用的方法和途径。

当然在研究和创建模型的过程中，我还借鉴了发展心理学领域的某些成熟理念和深刻见解，同时参考了威廉·詹姆士、伊曼努尔·康德和其他一些哲学大家的论著，并且援引了社会神经科学、心理学、创伤和恢复理论以及冲突调解领域的部分文献资料。最终，研究成果应运而生，为人们理解和解释某些长期深受困扰之问题找到了方法和途径，这些问题诸如尊严为何会对人类造成如此重要的感受，以及尊严被侵犯时人们为何会产生如此强烈的反应等。

除此之外，为了能够条理清晰、顺利地完成本书的写作，我对写作内容展开的结构和框架进行了特别设计，从而能够更加形象生动地体现出组成尊严模型的三个重要部分。第一部分主要介绍构成尊严的基本因素，即敬重自身和他人尊严的十种方法。这些基本因素也是构建机能正常且健康人际关系所必需的基础材料。第一部分内容共分为十章，每章分别阐述十大基本因素之一，并且就在实际生活中如何对这些基本因素进行落实和操作提出了相关建议。

第二部分介绍了生活中普遍存在的十种诱惑，也就是那些生命进化发展过程所遗留的方方面面特质所设下的，将我们一步步推向侵犯自身和他人尊严危险境地的陷阱和圈套。这部分内容同样分为十章，每章分别阐述十大诱惑之一，同时详细解释每种陷阱和圈套的具体情景，同时就在实际生活中如何有效对其进行管理和控制提出了相关建议。

第三部分重点说明如何利用尊严的力量重新建构业已破裂的人际关系，并且如何进一步促进与达成人际关系的和谐美满。这部分内容以讲述故事的方式展开，故事中的两位男性主人公分别是北爱尔兰冲

突中的施暴者和受害者，其中一方在冲突中几乎夺去了另一方的性命，但最终他们在面对面会谈中重归于好。我之所以选择在第三部分讲述这则感人至深的传奇故事，目的是为所有陷于冲突之中的人们提供某种能够促进双方达成关系和解的全新方式，而且这种方式完全不同于传统意义上的宽恕，同时通过这则故事向人们展示关系当事人双方如何通过相互扩大尊严感，重新修复彼此业已破裂的关系。

尽管我在学习有关尊严的知识以及如何使所学能更加有效地运用于日常生活方面，投入了相当大的努力，不过值得庆幸的是，我的这种全情投入最终获得了超出想象的无上回报。同时借助于实际工作中难得的机会，我已经陆陆续续向身边的许多人介绍了自己创建的尊严模型，这些人涉及国际政治领域、商业领域、教育领域以及教会与宗教团体。越来越多的人通过我对尊严模型的介绍，进一步明确了解到：每个人都同样关注自己是否得到他人的恰当对待，并且一旦感受到自己未被恰当对待时，每个人也同样都会感觉受到伤害。而且在如何恰如其分地处理人际关系有所了解之后，关系当事人双方都同样能够感受到自己被看见、被听到、被理解和被包容，并且同样会相信无罪推定能使原来日渐微弱的人际关系变得更加牢固，使原来通情达理的人际关系进展更加良好。

总之，每个人在理解尊严的力量并将其付诸实践的过程中，所获得的幸福感觉是很难用言语清晰表达的——但这种感觉必然会被每个人体验到。而且对如何给予他人尊严，如何维持对自身尊严的深入理解，也将带来难以推断和无法估量的好处。当我们透过他人的眼睛看到自身尊严的清晰映射时，也就能全面了解自己所具有的完整价值。

致 谢

毫无疑问，这部书能够顺利写作完成，并最终得以与世人见面，远非我一己之力所能达到的，与无数人在这个过程中所发挥的重要作用分不开，他们毫无保留地给予我慷慨援助，同时为我提供了深刻的见解、积极的鼓励和不懈的支持，当然最令我欣慰并深受鼓舞的，或许正是他们和我一样，都坚信尊严能带给世界无穷的力量。

在此，我要向一直以来给予我莫大帮助的专业作家们致以崇高敬意——他们是丽贝卡·爱德森（Rebecca Edeleson）、帕蒂·马克森（Patti Marxsen）、丽莎·特纳（Lisa Tener）和玛莎·墨菲（Martha Murphy）。我还要感谢那些一次又一次阅读本书不同版本文字并给出中肯建议的同事和朋友们，他们是苏珊·阿巴迪安（Sousan Abadian）、何塞·玛丽亚·阿圭埃塔（Jose Maria Argueta）、苏珊·穆兹奥·布莱克（Susan Muzio Blake）、史蒂文·布卢姆菲尔德（Steven Bloomfield）、布莱恩·巴特勒（Brian Butler）、卡洛琳·拉扎尔·巴特勒（Carolyn Lazar Butler）、丽莎·钱伯斯（Lisa Chambers）、阿曼达·科廷（Amanda Curtin）、理查德·科廷（Richard Curtin）、丽贝

卡·戴尔 (Rebecca Dale)、温迪·德恩 (Wendy Denn)、葆拉·古特罗夫 (Paula Gutlove)、苏珊·哈克利 (Susan Hackley)、玛利亚·哈吉帕弗洛 (Maria Hadjipavlou)、琳达·哈特尔 (Linda Hartling)、伊芙琳·林德纳 (Evelin Lindner)、罗达·马吉森 (Rhoda Margesson)、苏珊·科林马克斯 (Susan Colin Marks)、莱昂纳尔·那瓦伊兹 (Lionel Narvaez)、戴夫·尼克爾 (Dave Nicoll)、韦恩·奥图尔 (Win O'Toole)、蒂姆·菲利普斯 (Tim Phillips)、朱迪斯·乔丹 (Judith Jordon)、杰夫·佐伊尔 (Jeff Seul) 和威廉·韦斯伯格 (William Weisberg)。另外如果没有我的两位实习生, 亚历山德拉·莫利纳 (Alesandra Molina) 和凯瑟琳·斯梅尔 (Catherine Smail) 的帮助, 我也无法确定这本书是否能够成功地从最初的理念开始起步。当然我还要为亚当·列维 (Adam Levy) 对我在开展研究过程中所给予的无私援助表示特别的敬意。

在此, 我要向我的经纪人科琳·莫西德 (Colleen Mohyde) 为我所做的一切致以最大的谢意, 因为近三年来她一直陪伴在我身边, 尤其是在我由于写作计划过于沉重而难以招架之时, 常常及时向我伸出援手, 救我脱离困境, 而且更为重要的是她从未对我和这部书产生过丝毫的怀疑。另外还要感谢我的自由编辑, 莎朗·霍根 (Sharon Hogan), 她为本书顺利出版所付出的努力也值得我在此向她致以深深的谢意, 因为有了她丰富娴熟的写作技法和高度敏感的职业习惯做支撑, 我才能顺利将手写原稿逐步变成展现在众人面前, 我可以毫不犹豫为之感动骄傲的书面文字。同时我还要向耶鲁大学出版社的编辑让·汤姆森·布莱克 (Jean Thomson Black) 和玛丽·帕斯蒂 (Mary

Pasti) 致以特别的敬意，他们在我手稿进入终审阶段给出的建议和
信息是无法用任何东西衡量的。

我还要将一份特别的敬意献给赫伯特·卡尔曼 (Herbert Kelman)，
因为他不仅全力支持我完成了整部书的写作，而且如果没有他的支持和
帮助，我将不可能成为今天从事冲突调解工作的专业人员。他的才
智学识、悉心教导，以及在追寻和平之路中所表现出的坚定不移的奉
献精神，可谓从我走向职业生涯之初，直到今天，都一如既往地激励
和鼓舞着我。当然能够得到名誉大主教德斯蒙德·图图对我工作的慷
慨支持，对我而言可以说是无上的荣幸，他自始至终对我所有想要完
成的梦想几乎都能予以充分的理解，这当然不仅因为他坚信尊严所包
含的无穷力量，更为重要的是，因为尊严已经成为融入他生命之中的
生活方式。我同样非常荣幸能够得到他的同事丹·沃恩 (Dan
Vaughn) 所给予的大力支持。我要感谢舒拉密丝·柯尼希，感谢她
对尊严理念的激情促成了我开始研究尊严的动力。我还要感谢我的家
人——包括我的母亲旺达·希克斯 (Wanda Hicks) 和我的姐妹琳
达·希克斯 (Linda Hicks)，以及德比·卡西欧 (Debi Cascio)、布伦
达·布劳迪 (Brenda Browdy) 和雪莉·巴伯 (Sherri Barbour) ——
感谢她们给予我的所有爱和鼓励。最后我无比感谢的是我至爱的丈
夫，里克·卡斯蒂诺 (Rick Castino)，他逐字逐句地细心阅读我所写
的有关尊严的文字，并给出了真诚恳切的评论，而且不止一次在我遇
到难以解决的困难时，放下自己手头所有的事情来帮助我，同时还为
我提供了经济、情感和精神上的安全保障，使我能够实现终身夙愿，
为尊严做些力所能及的事情。